EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2006/0135(CNS)

13.2.2008

PAKEITIMAI
28 - 33

Pranešimo projektas
Evelyne Gebhardt
(PE400.282v01-00)

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir nustatančio taikytinos teisės taisykles bylose, susijusiose su santuoka

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
(COM(2006)0399 – C6-0305/2006 – 2006/0135(CNS))

Pakeitimas 28
Panayiotis Demetriou

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 1a dalis (nauja)
Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003
2 straipsnio 11a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(1a) įterpiama ši 2 straipsnio dalis:
	„11a. „nuolatinė gyvenamoji vieta“ – asmens įprastinė gyvenamoji vieta.“

Or. en

Pagrindimas

Siekiant išvengti galimo savavališko aiškinimo, reikia apibrėžti nuolatinės gyvenamosios vietos sąvoką. Teismas, prieš taikydamas šią apibrėžtį, žinoma, turėtų išnagrinėti visus susijusius faktus.

Pakeitimas 29
Panayiotis Demetriou

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 2 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003
3a straipsnio 1 dalies ca punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(ca) jų santuoka įvyko toje valstybėje narėje.

Or. en

Pagrindimas

Tai, kad šalys pasirinko susituokti tam tikroje šalyje, galėtų reikšti, kad jie sutinka ir su tos šalies jurisdikcija.

Pakeitimas 30
Panayiotis Demetriou

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 7 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003
20a straipsnio 1 dalies da punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(da) valstybės, kurioje įvyko santuoka, teisę.

Or. en

Pagrindimas

Tai, kad šalys pasirinko susituokti tam tikroje šalyje, galėtų reikšti, kad jie sutinka ir su tos šalies jurisdikcija.

Pakeitimas 31
Antonio Masip Hidalgo

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 7 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003
20a straipsnio 2a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Jei pagal šio straipsnio pirmąją dalį nustatytoje teisėje nepripažįstamas gyvenimas skyriumi (separacija) ar santuokos nutraukimas arba jeigu jie pripažįstami, tačiau vienas iš sutuoktinių yra diskriminuojamas, taikoma tos vietos, kurioje nagrinėjama byla, teisė („lex fori“).

Or. es

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama išspręsti problemas, su kuriomis susiduria moterys iš trečiųjų šalių, kurios valstybėje narėje nori gyventi skyriumi ar nutraukti santuoką. Pirmenybė turėtų būti

teikiama asmens suinteresuotumui gyventi skyriumi ar nutraukti santuoka kaip asmeninės autonomijos išraiškai, o ne nacionalinės teisės taikymui. Tokiais atvejais dėl tos nacionalinės teisės taikymo paprastai atsiranda kliūčių valstybėje narėje gyvenantiems asmenims, norintiems gyventi skyriumi ar nutraukti santuoką.

Pakeitimas 32
Rareş-Lucian Niculescu

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 7 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003
20aa straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	20aa straipsnis
	Šalių sutarimo buvimo patvirtinimas
	(1) Bylą nagrinėjantis teismas visų pirma patvirtina, kad šalys sutarė dėl sprendimo pagal pasirinkimo galimybes, išdėstytas susitarime dėl kompetencijos priskyrimo, t. y. susitarime, kuriuo nustatoma taikytina teisė, ir užtikrina, kad šalys būtų visapusiškai informuotos apie teisines pasirinkimo pasekmes.
	(2) Jei šalys sutarimą išlaiko, teismas toliau nagrinėja bylą.
	(3) Jei šalys sutarimo dėl pirminio susitarimo neišlaiko, bet pasiekia naują susitarimą, teismas atkreipia dėmesį į šio susitarimo buvimą.

Or. ro

Pagrindimas

Sutarimas turi būti išsamus ir išreiškiamas žinant visas aplinkybes. Šiuo pakeitimu siekiama nustatyti apsaugos priemones, kad nebūtų pažeisti vienos šalies interesai bei kad būtų užtikrinta pagarba šalių teisei gauti pakankamai informacijos, kad galėtų nuspręsti bei veikti

laisva valia.

Pakeitimas 33
Antonio Masip Hidalgo

Pasiūlymas dėl reglamento – iš dalies keičiantis aktas
1 straipsnio 7 punktas
Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003
20b straipsnio 1a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Jei pagal šio straipsnio pirmąją dalį nustatytoje teisėje nepripažįstamas gyvenimas skyriumi (separacija) ar santuokos nutraukimas arba jeigu jie pripažįstami, tačiau vienas iš sutuoktinių yra diskriminuojamas, taikoma tos vietos, kurioje nagrinėjama byla, teisė („lex fori“).

Or. es

Pagrindimas

Jei pagal šio straipsnio pirmąją dalį nustatytoje teisėje nepripažįstamas gyvenimas skyriumi (separacija) ar santuokos nutraukimas arba jeigu jie pripažįstami, tačiau vienas iš sutuoktinių yra diskriminuojamas, taikoma tos vietos, kurioje nagrinėjama byla, teisė („lex fori“).